



starto

ORGANO DE ĈEĤA ESPERANTO-ASOCIO

Slovo ke ĉtenářům

Milí ĉtenáři, dostává se vám do rukou první letošní číslo Starta, nyní s graficky upravenou titulní stranou. Od vydání prvního čísla našeho věstníku uplyne letos již deset let. Proto mi dovolu, abych se na chvíli zastavil u této skutečnosti.

Deset let práce pro existenci periodika tohoto druhu není málo, tím spíše, že to byla práce dobrovolná, plněná s mnoha potížemi! Nebylo přiměřených finančních, technických i organizačních možností a leckdy chyběly i odborné znalosti. Stačí si vzpomenout na cyklostylem rozmnožená první čísla. Přesto lze říci, že čtenáři na ně čekali s velkou netrpělivostí. Teprve po několika letech jsme přistoupili k zásadním změnám pokud jde o formát a grafickou úpravu, tak i co do obsahu.

Někteří naši členové píší, že drobné písmo lze stěží přečíst a že Starto nepřináší aktuální zprávy. To je pravda. Předlohy se píší na běžném psacím stroji a pak se fotografickou cestou zmenší z formátu A4 na formát A5. Starto se tiskne ofsetem, nemáme tudíž zatím možnost zlepšit čitelnost textu.

Aktuálnost lze zachovat do jisté míry včasným dodáním zpráv a dodržením termínu uzávěrky. Je třeba mít stále před očima, že výroba Starta trvá minimálně měsíc od uzávěrky. Nelze proto očekávat, že budete dostávat vždy ty nejposlednější informace. Prozatím nemáme ani dost peněz, ani dostatek obětavých pracovníků, abychom mohli vydávat Starto každý měsíc. Dnes jenom tisk jednoho čísla stojí 4 - 5 tisíc Kčs, nemluvě o psaní expedičních obalů, vlastní expedici a drobných odměnách za redakční a grafickou práci. Za jeden ročník tedy zaplatíme asi 18 Kčs. Tím se dostávám k odpovědi na některé připomínky v naší anketě. Ano, zlepšit věstník po grafické stránce není problém. Mohli bychom jej vydávat na křídovém papíře, ovšem, kde na to vzít? S tím jde ruku v ruce i problém většího počtu fotografií, jejich kvalita a samozřejmě i počet čísel za rok.

Někteří z vás požadovali více zajímavostí ze světa, beletrie, překladů, atd. Je nutné, abychom si znovu řekli, že Starto není časopis, nýbrž svazový věstník, který má spíše informovat než bavit. Byli jsme již žádati, aby mohl vycházet jako časopis a abychom jej mohli registrovat. Zatím to však není možné. Jsme přesvědčeni, že tak, jak jsme vyřešili mnoho ožehavých a spleťtých záležitostí, vyřešíme nyní společně i otázku zlepšení našeho tisku. Bylo by však třeba více spolupráce z vaší strany. Z rozeslaných anketních lístků se jich vrátilo sotva 7 procent. Kde jsou ostatní? Že by opravdu nebyl zájem? Nezbytne se pak vtírá otázka, zda to, co děláme rádi a dobrovolně, je i objektivně přijímáno a jakou má naše úsilí cenu.

Z. Křimský

✱ **B R N O** - Vizitis la urbon s-ro Rakotondravao kun siaj du filoj el Antananarivo (Madagaskaro). En rapide preparita kunveno parolis pri sia lando kaj en sekvin-taj tagoj brnaj gesamideanoj dediciis atenton al la gastoj el la malproksima lando kaj montris al ili la urbon kun ĉirkaŭaĵo kaj abismon Macocha. S-ro Rakotondravao parolis antaŭe en EK Praha kaj gastis ĉe la sekcio de KELI. (vd. foton) - Kurson de E. frekventas 2 homoj (malgrau, ke 200 afi-soj gin anoncis, kaj malgrau kel-kaj gazetartikoloj). Instruas J. Vondroušek.

✱ **Č E S K Á T Ř E B O V Á** - EK "Amikeco" aranĝas la 11-an de fe-bruaro 1978 sian 9-an Esperanto-balon. Komencigo je la 20-a horo en la granda salono de Uzina Klu-bo de Fervojistoj. Informas: J. Pištora, Nám. Míru 1746, Česká Tre-bová.

✱ **J A B L O N E C** - Enkadre de la tradicia Nikolaa vespero kun internacia partopreno oni aran-gis tombolon, kies enspezon 349 Kčs oni dediciis al la fonduso de solidareco.

✱ **O S T R A V A** - ER preparis la jenan programon: 4.1. Kantado (So-va), 11.1. Generala kunveno, 18.1. Vjetnamio kun diapozitivaj (Oščia-tka), 3.2. Societa balo, 15.2. Per Esperanto ĉirkaŭ Francio, 22.2. Re-memoro pri la februaraj okazaĵoj (Kočvara), 1.3. Kantado (Sova), 8.3. Internacia Tago de Virinoj k. kultura programo, 15.3. UK en Rej-kjaviko (D-ro I. Ferenczy el Buda-pesto), 22.3. Vizitoj en GDR (L. Němec), 29.3. Someraj E- Tendaroj (Kočvara).

Teksto de Esp. prelego pri Esto-nio kun diapozitivaj pruntebla ĉe A. Stanura, Okalova 863.

✱ **P Ř Í B O R** - EK aranĝis la 14.12. rememorvesperon al la 80-a datreveno de la unua laborista ER en Příbor.

✱ **T Á B O R** - La 12.12. aranĝis EK ekspozicion pri Esperanta lib-ro kaj gazetaro ligitan kun paro-lado pri D-ro Zamenhof.

✱ **Z N O J M O** - EK preparis la 15.12. solenan vesperon omage al d-ro Zamenhof samtempe kun ekspozicio de bildkartoj el la tuta mondo.



S-ro Rakotondravao el Madagaskaro kun siaj filoj kaj gas-tiganto d-ro R. Horský en Prago (vd. Rondeta vivo - Brno)

gong


Speciální prací prostředek

Pere jemně, potlačuje plstna-tění vlasy a uchovává 
vlákně výrobky co nejdéle
použité a pěkně. Je vhodný
pro praní vlákna a jemně-
ho prádla i úpletu z ka-
derových syntetických vláken

Rakona

✱ LA 63-A UK DE ESPERANTO EN VARNIA 1978 okazos sub alta protekto de la 1-a vicprezidanto de la bulgara ŝtata konsilantaro Petr Tancev.

✱ EN POLLANDO estis lanĉitaj skribaj kursoj de Esperanto en ĉiuj 49 vojevodioj. Ĉiutage venas pli ol 200 aligoj. - Aŭskultu ĉiutagajn Esp. programojn el Varsovio. Matene ĵa la 5,30, vespere ĵe la 22,30 h.

✱ AL VAŝINGTONA ESP. KONFERENCO venis saluttletero de prezidento J. Carter. Eĉ se ĝi estis nur ĝentilaĵo, tamen ĝi estis la unua saluto de prezidento de Usono al Esperanto-konferenco.

✱ FINE DE 1977 solenis sian 85-jarigon Teo Jung, fondinto de Heroldo de Esperanto, ĝia ĉefredaktoro dum pli ol 40 jaroj, aŭtoro de originalaj romanoj, poeziaj verkoj, tradukinto de i.a. En Okcidento nenio Nova de Remarque.

✱ EN OKTOBRO pasintjara okazis en Zagrebo la jubilea deka internacia pufestivalo. Dum la dek jaroj ludis en Zagrebo kaj pluaj jugoslaviaj urboj 67 ensembloj el 14 landoj kun 577 prezentadoj ekskluzive en E-o. Norvega delegitaro, kiu partoprenis la festivalon, invitis la Internacian Pufestivalon por junio ĉijare en norvegajn urbojn.

✱ JUGOSLAVIA ESPERANTISTA JUNULARA ASOCIO ankaŭ ĉijare organizos internacian laborbrigadon por junuloj inter 16 kaj 30 j. Limdato por aligo 1.5.1978 ĉe JEJA, V. Pelagica 8/I, 71000 Sarajevo.

✱ UNUAFOJE EN LA HISTORIO de GDR universitato akceptis en sian oficialan instruplanon prelegserion pri planlingvoj. Prelegas d-ro D. Blanke, nun instrukomisiisto ĉe Humbolt-Universitato en Berlino.

✱ LABORRONDON ESPERANTO en Leipzig, GDR, invitas Esperantistojn partopreni en la Internacia Poiras Esperanto-Renkonto, kiu okazos la 11-an kaj 12-an de marto 1978. Aligilo ĉe Kulturbund der DDR, Leipziger Arbeitskreis Esperanto,

IFER '78, DDR - 701 Leipzig, Käthe-Kollwitz Str. 115.

✱ TRIGROŝA ROMANO de B. Brecht aperos en E-o sur ĉ. 490 pagoj en la 3a kvarono de 1977 en GDR. La libron oni povas mendi ankaŭ en aliaj socialismaj landoj.

✱ PREZIDANTO de Centra Laborrondo Esperanto en Kulturligo de GDR, komitatano de UEA kaj MEM, Graetz Rudi, forpasis la 1-an de oktobro 1977 post subita kaj mallonga malsano.

✱ EN LEEUWARDEN, la ĉefurbo de la nederlanda provinco Frislando, oni proklamis konkurson por la projektoj por nova moderna loĝejoj, kiu honore al la kreinto de E-o ricevos la nomon LOĜEJTERENO ZAMENHOF. En la konkurso partoprenis kvar elstaraj nederlandaj arkitektoj.

✱ LA VINTRA ESPERANTISTA FERIADO okazis en Budapeŝto inter la 28. 12.1977 kaj 2.1.1978. Partoprenis kun hungaroj pli ol 200 esperantistoj el Bulgario, ĈSSR, Italio, FRG, Jugoslavio kaj Pollando.

✱ KOLEKTANTO estas la nomo de nova revuo de la esperantistaj kolektantoj ĉe Bulgara Esperanto-Asocio. La interesitoj povas ricevi senpagan specimenon rekte de la redakcio (1407, Sofia, poŝtkesto 46, Bulgario).

✱ ESPERANTO-RENKONTIGON okaze de la Tutmonda Junulara Festivalo en Havano (1978) intencas okazigi la junaj kubaj esperantistoj. Tiam aranĝon dependigas ĉefe partopreno de la Esperanto-parolantoj aŭ simpatiantoj en la naciaj delegitaroj. Oni povas helpi pledante ĉe la naciaj preparkomitatoj kaj ankaŭ ĉe Comité Nacional Preparatorio, 3ra Ave no 1805 71 y 20, Miramar La Habana, Cuba.

✱ TITO KAJ LA NEALIANCITECO nomigas la 40-paga broŝuro verkita de d-ro R. Petrović, kiun eldonis Esperanto-societo Sarajevo, Jugoslavio, en 1977. Redaktoro de la esperanta versio estas S. Ćolić.

LA KONGRESO DE LA AŬSTRIA KP VOĈDONIS 223 : 13 POR ESPERANTO

Komence de decembro 1977 okazis en Vieno la 23-a tutaŭstria kongreso de la Komunista Partio. La unuan fojon en la historio de la komunista movado la kongreso okupiĝis pri la problemoj de Esperanto por la plifaciligado de la internacia interkompreniĝo.

Dum la kongreso oni voĉlegis la proponon n-ro 49 pri favorigo de Esperanto por la celo de la komunisma movado. El 246 kongresanoj /laŭ Internaciisto/:

223 voĉdonis por Esperanto
13 voĉdonis kontraŭ Esperanto
10 ne voĉdonis.

Tiu rezulto de la aŭstria Komunista Partio impulsion la komunistajn esperantistojn de ĉiuj landoj agi sammaniere ĉe iliaj partioj.

Moskva Radio Esperante

Viel vi jam certe scias, sabate 4.2.1978, en la kadro de itallingva unuhora programo: 18,30 - 19,30 /MET/, Esperanto eksonis ĉirkaŭ 19a horo je kurtondoj 41 m, 49 m /7,32 Mhc, 7,33 Mhc, 6,14 Mhc/. Pipeto estis samtage ĉirkaŭ 21 horo je kurtondoj 41,49 kaj 194 m.

Daŭrigo de la elsendado dependas de reeĥo. Sendu vian dankleteron petante la novajn programojn al: Radio Moskva, itala fako, k-do V. K. Svecov, 113 035 MOSKVO, Pjutnickaja 25, USSR. Ne forgesu ke la sukceso de Esperanto en USSR helpas nialandan movadon.

Premioj por ĉs. filatelistoj

En la tagoj 8. - 16. 10. 1977 okazis en Sezimovo Ŭstí tutŝtata ekspozicio de laŭtemaj poŝtmarko-kolektoj "TEMAFILA '77", kiun partoprenis ankaŭ eksterlandaj kolektantoj. La Esperanto-kolektoj estis pritaksitaj jene: "Ĉapitroj el la historio de Esperanto" de V. Vána - granda orumita medalo + honorpremio, "Historio kaj nuntempo de Esperanto" de D. Bartošík - malgranda arĝenta medalo, "Esperanto en filatelo" de V. Hasala - granda arĝentumita medalo, "Esperanto - internacia lingvo kaj ĝia eĥo en la filatelo" de A. Jakubec - granda bronza medalo.

Varna 1978

První období přihlášek na světový sjezd ve Varně již skončilo a kongresový poplatek do konce roku 1977 zaplatilo celkem 240 účastníků z ĈSSR. Zatím nemáme v přijímání účastníků žádné omezení. Přihlášeným do konce roku 1977 jsme na jejich žádost zajišťovali lehátka a pokud nestačila kapacita, alespoň místenky do vlaku. Od počátku tohoto roku však již ĈSS nemůže zajišťovat skupinovou dopravu a zájemci, pokud pojedou vlakem, se musí obrátit na nejbližší dopravní kancelář.

Ubytování pro většinu našich členů máme zajištěno ve studentských kolejištích asi za 2,5 leva na osobu a den. V soukromí je jen malý počet lůžek s vyššími sazbami. Programy na výlety nebyly zatím v celém rozsahu zveřejněny - jsou zatím stanoveny dvě místa pro celodenní výlet a to: Mamaja v Rumunsku a Nesebar - další trasy budou určeny. Předkongres bude ve městě Vraca s přijetím hostů a první službou dne 25. července večer. Je možné se přihlásit na pokongres, kde účastníci poznají krásy bulharského vnitrozemí. Podrobnosti ve II. věstníku, případně E-tisku. Zájemci pište: L. Rýznar, pošt.schr.21, 568 11 Svitavy.

Aktivaj teknikistoj

El la abunda konferenca traktado de Teknika Sekcio (okt.1977) ni prezentas kelkajn notindajn detalojn:

La sekcio sangis sian nomon al SCIENCA-TEKNIKA SEKCIO, ĉar ĝi volas sekvi pli largan fakan aplikadon de Esperanto, simile kiel okazas en Hungario, Sovetio kaj Bulgario. Ĉiu, kiu deziras la aplikadon partopreni, aligu ĉe la sekretario: J. Laube, Alej RA 811, 413 01 Roudnice nad Labem.

Interkonsente kun la hungaraj kolegoj estis akceptita "Sciencia rubriko" en "Budapeŝta Informilo" kiel komuna ligilo kaj forumo. Jara abonprezo por 12 n-roj estos 24 Kčs. La abon-aligojn por 1978 provizore akceptas (sen pago) la komisiito de STS por informado: Ing. Jan Werner, Kroftova 84, 616 00 Brno.

Laj la invito de la slovakia scienc-teknika sekcio la ĉeĥa S T S kunarangos SEMINARION PRI APLIKADO DE ESPERANTO EN SCIENCO KAJ TEKNIKO fine de septembro 1978 en Žilina.

Elektroteknika faka grupo ellaboradas esperantan parton de plurlingva vortaro PASIVAJ KOMPONANTOJ POR ELEKTROTEKNIKO eldonota en TE-SLA Lanškroun. La laborojn pri la esperanta parto koordinas: F. Hort, Palackého 764, 563 01 Lanškroun.

La nomenklaturon de HIDRAŬLIKAJ MEĤANISMOJ prilaboris J. Rybář, Kollárova 1131/11, 363 01 Ostrov nad Ohří.

En la konferenco estis anoncita fondiĝo de laborgrupo por AERONAŬTIKA TERMINOLOGIO, ĉia perfekta laborplano promesas havigi al ni terminaron kun ĉirkaŭ 1000 terminoj. Kiu deziras kunlabori, aligu ĉe: Z. Myslivec, 512 13 Bozkov 110, okr. Semily.

Seplingva BOTANIKA ILUSTRITA VORTARO prilaborata de F. Mlynář, Králická 689, 563 01 Lanškroun, ampleksas jam 5000 terminojn kaj la finpretiĝo de la manuskripto estas supozata en 1981.

Redaktado de ĉirkaŭ 30 000 slipoj kun teknikaj terminoj progresas daŭre. La konferenco traktis aperigon de ĉeĥa-esperanta POLITEKNIKA VORTARO, sed ne pli frue ol post unu-du jaroj.

/we/



SCIENCAJ KOMUNIKAĴOJ '77. Vere leginda aldono de Budapeŝta Informilo. Krom aro da altnivelaj diversfakaj artikoloj sur 100 paĝoj ĝi alportas eminentan analizon prlegon de K. Kalocsay "Pri la vortostemo de Esperanto". Mendebla ĉe scienc-teknika sekcio de AE SSR, ing. A. Bednařík, Lotyšská 8, 834 00 Bratislava. Prezo 30 Kčs. Samloke kaj sampreze estas ricevebla la volumo SK 76.

/we/

SET-Lančov denove "jubilea"



La 25a jubilea SET estas for - oni povas aserti, ke sukcese. Kaj ties estraro jam preparas la novan "jubilean SET" 1978, ĉar ĵus antaŭ 20 jaroj, en 1958, SET ekloĝis en tiu ĉarma kaj mirinda valo ĉe Vranova lago, proksime de la vilaĝo Lančov. Oni profitu kiel eble plej frue partopreni en iu el la du etapoj. La unua limdato por la aligo estis la 31-an de januaro 78 kaj vi pagis nur 520 Kčs. La I-a etapo okazos inter la 16-a kaj 29-a de julio, la II-a inter la 30-a de julio kaj 12-a de aŭgusto 1978.

Ne atendu kaj petu pli detalajn informojn je adreso :
ESPERANTO - KLUBO TŘEBÍČ, 674 01 T ř e b í č .

Seminario en Žilina

La ĉs. premiero I. Štrougal en sia "Raporto pri ĉefaj direktoj de la ekonomia kaj sociala disvolvigo de ĈSSR en la jaroj 1976 - 80" interalie diris: "Por akcelo de la scienc-teknika disvolvigo de la industrio necesas pli efike eluzi propran scienc-teknikan varon kaj ĉiujn eblojn de internacia kunlaboro. Jam dum la pasinta kvinjarplano ni penis atingi largan internacian kunlaboron en la scienco kaj tekniko. La unuaj paŝoj estis sukcesaj, sed nun necesas en tiu ĉi direkto pli intense daŭrigi."

Tion ĉi ideon enhavis la "Direktivo por la ekonomia kaj sociala disvolvigo de ĈSSR en la jaroj 1976 - 80", kiu estis aprobita en la XV-a kongreso de KPC.

Do, pli intensa disvolvigo de nia nacia ekonomio baziĝas sur pli intensa disvolvigo de la scienco kaj tekniko kaj tiu ne povas neplekti internacian kunlaboron. En

tiu ĉi senco devas kontribui al la plenumo de la Direktivo ankaŭ esperantistoj-sciencistoj kaj teknikistoj.

Tial venis anoj de Scienc-teknika sekcio de AESSR kun la iniciato organizi en la jaro 1978 seminarion "Apliko de Esperanto en la scienco kaj tekniko". Tiu ĉi ideo trovis apogon ankaŭ ĉe anoj de Scienc-teknika sekcio de ĈEA kaj la tria kunorganizanto fariĝis Domo de Sindikatoj en Žilina - la plej granda kultur-kleriga institucio de Žilina, ĉe kiu laboras loka B - klubo. Ties anoj ankaŭ promesis aktivan helpon.

Do, la urbo Žilina, kiu estas konata kiel "pordego al la naturbelajoj de Slovakio" nun malfermas la pordegon al la internacia kunlaboro de sciencistoj kaj teknikistoj. La seminario okazos en la tagoj 7. - 8.10.1978.

La aligilojn kaj informojn donas: Ing. Vl. Němec, Hliný 722A, Žilina 1, 010 01.



Fotokopio de la medalo el la tuzstata ekspozicio de laŭtenmaj poŝtmarkokolektoj "Tematická 77".

La ekspozicio okazis en Sezimovo Ústí, ĈSSR, en la tagoj 8.-16. 10.1977.

Sur la medalo aperis unufoje en la mondo la Esperanto-stelo.

Vidu la paĝon numero 10.

CHEMO PETROL

-la koncerno por
kemia industrio kaj
prilaboro de nafto
prezentas
**dek fabrikojn
ses esplorojn
unu negocejon**

**ESPLORO
EVOLUIGO
TEKNIKA
SERVISO**

por eluzo de kemiaj fadenoj

CHEMO PETROL

koncerno
ĝenerala organizacio
ÚSTAV PRO ZPRACOVÁNÍ
CHEMICKÝCH VLÁKEN
ČESKÁ TŘEBOVÁ

6510

SIGNALILO

KIO ESTAS INTERNACIA FERVOJISTA ESPERANTO-FEDERACIO?

IFEF estis fondita la 14-an de aŭgusto 1948 en Amsterdam (Nederlando) sub la antaŭa nomo INTERNACIA FEDERACIO ESPERANTISTA FERVOJISTA. La fervojista sekcio de ĈEA fondita en Česká Třebová 1965 estis akceptita kiel membro de IFEF en la jaro 1966 dum la kongreso en Utrecht.

IFEF nombras ĉirkaŭ 3 000 agociajn kaj individuajn membrojn el 19 landoj. La ĉefa sekcio havas ĉirkaŭ 130 membrojn. La prezidanto de UEA H. Tonkin konstatis, ke IFEF estas la plej aktiva faka organizaĵo de UEA.

La organo de IFEF "Internacia Fervojisto" aperas sesfoje jare. Ĝi raportas pri fervojistaj novaĵoj, pri internaciaj renkontigoj kaj publikigas fakajn artikolojn.

La celoj de IFEF estas:

1. disvastigi la uzadon de Esperanto inter fervojistoj, ĉe fervojistaj organizaĵoj kaj fervojaj instancoj,
2. interkonatigi aktivajn kaj emeritajn fervojistojn, kiuj scipovas aŭ lernas Esperanton,
3. arangi internaciajn renkontigojn,
4. eldonadi oficialan organon kaj fakterminaron,
5. kontribui al la ĝenerala kulturo de la membroj.

Rezolucio de IFEF

La 29-a Kongreso de IFEF okazinta en majo 1977 en Swanwick (Britio) kun 346 partoprenantoj el 17 landoj

konstatas,

ke internaciaj organizaĵoj subtaksas aŭ toleras en sia laboro la malfacilaĵojn de la interkompreniĝo, precipe en internaciaj konferencoj kaj kunvenoj,

denove akcentas,

ke pro nacia prestiĝo neniu lingvobloko pretos apliki la lingvon de la alia nacio aŭ lingvobloko,

ripetas,

ke ĝuste nun la fervojaj entreprenoj, fervojistaj organizaĵoj kaj sindikatoj ekkonu kaj utiligu al si ĉiun sancon por redukti la enormajn elspezojn por la interpretista kaj traduka servoj,

substrekas,

ke helpe de komuna, facila, esprimkapabla, neŭtrala lingvo la forigo de la laingvaj malfacilaĵoj post relative mallonga tempo estus realigebla,

sugestas

por atingi tiun ĉi celon apliki la ĉiuflanke elprovitajn internacian lingvon Esperanto. La Internacia Fervojista Esperanto-Federacio ofertas tiucele sian subtenon.

ALTA HONORIGO AL J. ŘEBÍČEK

Okaze de la 29-a Kongreso de IFEF en Swanwick, nia longjara membro Ing. Jaromír Řebíček el Havlíčkův Brod, estis pro siaj meritoj en fervojista Esperanto-movado, nomita honora membro de IFEF kun rajto porti Oran Insignon de IFEF. La komitato de FS ĈEA kore gratulas pro lia honorigo kaj deziras al li multe da sano en lia riĉa, fruktodona vivo.



FS ĈEA sincere dankas al František Markl por lia multjara kaj senprofita laboro en funkcio de sekretario de la fervojista sekcio de ĈEA kun sidloko en Česká Třebová. F. Markl plenumis tiun ĉi pretendan funkcion konsciencie ĝis sia rezigno komence de ĉi tiu jaro.

65 11

Lingva angulo

Lingvan korektecon devas atenti kaj gardadi en ĉiuj lingvoj antaŭ ĉio la publicistoj, t. e. verkistoj, redaktoroj kaj ĵurnalistoj. Tio des pli validas por la Internacia Lingvo, kie la lingva tradicio kaj inercio ne estas tiel forta, kiel ĉe la etnaj lingvoj, kaj la libroj kaj periodaĵoj servas al multaj lernantoj kiel modelo aŭ perfektigilo.

Pri tio verŝajne ne havas ideon la eldonanto kaj redaktanto de periodaĵo, kiu ĵus venis en miajn manojn kaj portas la daton Majo 1977 kaj n-ro 106. En ĝi troviĝas krom nemultaj preseraroj ankaŭ konsekvence ripetitaj krudaj gramatikaj eraroj. Jen kelkaj el ili:

Hugo Steiner ... vidis en ĝi Scienca Instituto Sciencan Instituton
Ankaŭ sia agado en la Universitato Wien Ankaŭ lia agado....
En oktobro 1976 estis fondata ...estis fondita...

honorigoj estis asignataj al li /ĉar temas pri plenumiteco /
Oni jam nun intencas dungi duan ...estis asignitaj....
civilservanton bone sciante Esperanton, /ĉar temas pri emfazo de la plenumiteco de la ago/
tajpadon kaj oficekon.

La redaktoro "reformas" ankaŭ niajn landnomojn jene:

Franco /plurfoje uzita/ Francio, Francujo
Portugalo Portugalio, Portugalujo
Norvego .Norvegio, Norvegujo.
Britanio Britio, Britlando
Pomanio, romana Rumanio, rumana

Konsekvence de tio uzo devus aperi monstraĵoj: francanoj, portugalaanoj, norveganoj, britanianoj, romanoj, ks.

Do al la eldonanto de ĉi tiu trimonata periodaĵo mankas bazaj lingvosciigoj aŭ estas obsedita de lingvo-reformemo. Aŭ, en la kazo de fuŝa uzo de pasivaj participoj, li volas obstine spiti al la Zamenhofe normiga decido de la Akademio de Esperanto.

Tio ĉio estas bedaŭrinda, ĉar temas pri la Informilo de Internacia Esperanto-Muzeo en Vieno /Instituto pri la Internacia Lingvo/, kies devo estas gardi la tradicion kaj sanan evoluon de Esperanto kaj observi la decidojn de la Akademio. Kaj bedaŭrinde ĝi estas ankaŭ pro tio, ke temas pri Informilo enhave interesa, alportanta ofte fresajn sciigojn el nia movado. Ĝiaj legantoj estos al la eldonanto certe dankemaj por pli da zorgemo kaj lingva disciplino.

Jiří Kořínek

Bibliografioj pri IDO kaj VOLAPÜK

Prepariĝas por eldono en 1978 du planlingvaj bibliografioj pretigitataj de Carlevaro T. /adr. Chapelle 7, CH-2208 Les Hauts-Geneveys/ por IDO kaj de Haupenthal R. /Franz-Schubert-Str. 26, D - 6602, Dudweiler/ por VOLAPÜK. La ĉefa celo de ambaŭ estas dokumenti la ekziston de la aperintaj libroj kaj revuoj en la biblioteko, do la faktan ankoraŭan ekziston. La aŭtoroj estas dankaj por atentigoj.

65

12

Ni funebras...

Forpasis longjara aktiva membrino de LG ĈEA en Kyjov, profesorino J. Čermáková el Přerov.

En Kladno mortis la 21.7.77 MUDr. Antonín Mužík en la aĝo de 69 jaroj.

Forpasis en Ústí n.L., aĝa 69 jarojn la eksa prezidanto de la tiea klubo Karel Panta. Li estis prezidanto de la unua postmilita ĉs. Esperanto-kongreso en Liberec.

BĚŽNOU KOUPEL ZMĚNÍ V PŘÍJEMNÝ POŽITEK

avela

KOSMETICKÁ KOUPELOVÁ PŘÍSADA

Lázeň s AVELOU příznivě působí na pokožku i na celý organismus.

Tělo osvěží, očistí, provoní, organismus celkově uvolní.

Vyberte si ze tří variant tu, která vám bude nejlépe vyhovovat:

AVELA s přísadou vitaminů a vůni po čerstvém jehličí,
AVELA s přísadou biosiry a vůni typu Fougere,
AVELA s regenerační přísadou a vůni typu Mustang.

Přesvědčte se, že radost a požitek při koupeli dává



RAKONA · ZÁRUKA KVALITY

6513

Zprávy ze sekretariátu ČES

PLACENÍ ČLENSKÝCH PŘÍSPĚVKŮ

Poprvé v historii svazu jsme docílili splnění finančního plánu členských příspěvků do konce předchozího roku. Děkujeme všem, kdož se o to přičinili. To však neznamená, že již všichni obnovili členství. Znovu vás upozorňujeme na velmi výhodné doživotní členství za 600,-- Kčs. Ušetříte tím práci sobě i nám, pomůžete stabilizovat členskou základnu a nebudou na vás platit případné změny poplatků. Získáte navíc určité výhody. Čekáme na stého doživotního člena, kterému předáme při slavnostní příležitosti novou legitimaci a upomínku na slavnostní den. Koncem dubna uveřejníme celkový počet našich členů. Ať je jich tedy co nejvíce. STARTO č. 2/78 obdrží již pouze ti, kteří splnili svoji základní povinnost. Nedostanete-li od svých místních skupin složenku, napište přímo nám.

SINDEFENDO EN ESPERANTO - SENPAGA ALDONO DE STARTO

Dum la jaro 1978 vi trovos aldonon pri sindefendo al ĉiu kajero ne pro tio, ke la geesperantistoj lernu ĝin por batali kun malamiko de Esperanto, sed simple pro tio, ke nia ano, specialisto kaj aŭtoro kelkaj libroj je tiu ĉi temo en la ĉeĥa lingvo, resumis esencon de siaj verkoj kaj tradukis ilin en la internacian lingvon. Li kelkfoje devis eĉ serĉi tute novajn esprimojn. Fine de la jaro vi trovos ankaŭ koverton por tiu ĉi aldonon. Eble por multaj ĝi ne estos sole rara novaĵo, sed ankaŭ utila legaĵo.

KIU POVAS HELPI JAPANAN SAMIDEANON, tradukiston el la ĉeĥa, Kei Kuri-su (adr.: Mogusa Danti 154-1004, Hino-si, Tokio, Japanio 191) per havigo al li de tri mankantaj eldonoj de la fama verko de Fučík "Raporto desur eŝafodo". Temas pri la 4a el 1947, 8a el 1948 kaj 20a el 1954.

KIEL LONGE VI VOLAS ANKORAŬ ATENDI

kaj ne profiti nian libroservon? Konstante ni ricevas novajn volumojn el la tuta mondo. Baldaŭ venos libroj el Japanio, Finnlando, Svedio aŭ eldonaĵoj de UEA, kiel ABZ de la amo, PIV kaj novaj stereogramofondiskoj el Usono kun belegaj melodioj kun Esperantaj tekstoj. Konstantaj antaŭmondoj estas akcepteblaj. Se vi konsentos, ke ni poste sendu al vi ĉiun ricevotan novaĵon, ni ambau estos kontentaj, ĉar ĉiam temas sole pri kelkaj ekzempleroj.

GLUMARKOJ KUN ESPERANTA TEKSTO

aŭ kun la teksto kiu propagandas Esperanton, estas mendeblaj en nia oficejo. Ne forgesu, ke sole konstanta, delikata kaj bone grafike preparita propagando povas esti SUKCESA. Niaj glumarkoj certe estas tiaj.

Je via mendo atendas:

Kongresaj glumarkoj /Varna/ en ora, verda kaj nigra koloroj ĉiam 10 glumarkoj en unu folio

6,--

Esperanto parolata - blanka, blua, verda kaj ruĝa koloroj ĉiam 3 glumarkoj sur unu folio

3,--

Per Esperanto por la mondpaco - verda, nigra, flava kaj blanka koloroj - 24 glumarkoj sur unu folio

5,--

Esperanto kunligos vin kun la tuta mondo - flava, ruĝa, verda kaj blanka koloroj - 28 glumarkoj sur unu folio

6,--

Glumarkoj el diversaj Esperantaj kongresoj po

2,--

65 14

KIEL VI VIDAS STARTO ENHAVAS PLI DA REKLAMOJ OL ANTAŬE

Tio estas konsiderinda helpo al nia asocio por plibonigo de la grafika vizago de la bulteno. Estas necese tuj reagi al reklamoj /sufiĉas simpla bildkarto/ kaj esprimi interesigon pri tiaspeca reklamado aŭ dankon pro la subteno al nia movado. Tre petataj estas reeĥoj el eksterlando. Helpu al ni, ni helpos al vi.

NIA SEKRETARIO AKCEPTIS NOVAJN GEOFIGICISTOJN

anstataŭ samideaninoj Ernstová kaj Kvasničková, al kiuj ni okaze de nove dankas por ilia laboro kaj esperas, ke ili restos niaj fidelaj aninoj ankaŭ estonte.

Niaj oficiistoj devas sian specifan laboron unue ekkoni, sed ni kredas, ke vi baldaŭ havos samnivelaĵn, se ne pli bonajn servojn. La nomoj de niaj novaj geoficistoj estas Johano SAINER kaj Naděžda NYDLOVÁ, ambau el Praha.

PLUA SERVO DE NIA SEKRETARIEJO

por tiuj, kiuj interesiĝas pri korespondado. En ĈEA kuŝas leteroj de diverslandaj gesamideanoj, kiuj serĉas siajn gekorespondatojn. Ĉeĥajn gesamideanojn demandu pri leteroj el lando, kie vi volas havi geamikon. Aldonu poŝtmarkon 1,-- Kčs por respondo, aŭ sendu jam koverton kun via adreso, afrankitan per 0,60 hal. poŝtmarko.

KONGRESKOTIZOJ POR UK VARNA

jam forsendis nia asocio al la konto de la 63a UK en Varna pli ol Kčs 70 000 kiel kongreskotizojn. Laŭ sciigo de LKK nia lando estas la unua el socialismaj landoj, kiu jam pagis kotizojn por siaj anoj. Kiu volas ankoraŭ partopreni, ne atendu. Nia servo daŭros ĝis la fino de marto. Poste ni ne plu povos helpi vin por transpagi kotizojn.

KOMISE MLÁDEŽE ČES

ve spolupráci s Interkluby SSM pořádá mezinárodní soutěž dětských výtvarných prací na téma: "MOJE ZEMĚ". Zúčastnit se mohou děti do 15 let. Každá práce musí být čitelně podepsaná s uvedením věku a země. Všechny práce budou odměněny. Uzávěrka je do 30. dubna 1978. Práce posílejte na adresu svazu s označením "mládeži". Podpořte naši akci.

Publikaj lokoj en ĈSR

nomitaj laŭ ZAMENHOF ks.



Certe estas interese scii, kiom da stratoj, placoj kaj aliaj lokoj en nia lando havas nomojn, kiuj per si mem atentigas la publikon pri nia movado. Unua simpla enketado rezultis en jena mallonga listo. Ni petas ĉiujn, kiuj povas ĝin kompletigi aŭ ĝustigi, ke ili tion faru skribe. Tio koncernas ankaŭ niajn legantojn en Slovaka Socialisma Respubliko. Ni esperas, ke la sekvonta listo estos pli longa.

1. Hradec Králové: Zamenhof-strato /apud la ĉefa stacidomo/, 2. Nový Jičín: monumento al Theodor Čejka, 3. Olomouc: Zamenhof-strato kaj Esperante-monumento en Smetanova-parko, 4. Ostrava: monumento en Zengr-strato, 5. Ostrava-Bohumín: Esperanto-monumento en

Bezruč-parko, 6. Pardubice: Schulhof-strato, 7. Velké Losiny /di-str. Šumperk/ : Esperanto - arbo en la kastela parko.

Kroniko

La 5.1.1978 65-jariĝis M. Skařupová, organizinta kune kun sia edzo somerajn E-kursojn en Rožnov. Ŝi ankoraŭ vigle partoprenas la kluban aktivecon.

La 2.12.1977 ĝisvivis 75-jarojn A. Bartoněk, unu el la fondintoj de EK Poruba kaj dumviva membro de ĈEA.

Okdekjariĝis la 19an de januaro membro de Loka Grupo ĈEA en Pardubice, J. Pauk, partopreninto de la XIIIa UK en Prago, 1921. Ĝis hodiaŭ li aktive laboras pro la prospero de la movado.

65 15

LABORISTAJ ESPERANTISTOJ EN NORDA BOHEMIO .

La 81-jara veterano de laborista Esperanto-movado en Ĉeĥoslovakio, Otto Dibelka el Skalice u České Lípy prunte disponigis al mi materialon pri fondigo kaj agado de la distrikta organizaĵo de Ĉeĥoslovaka Laborista Asocio Esperantista /CLAE/. El tiu materialo evidentiĝis, ke CLAE kun sidejo en Ústí nad Labem estis fondita en januaro 1930 kaj apartenis al I.S.E. kun sidloko en Vieno. Lau iniciato de k-doĵ Tischler kaj Gorlich estis necege fondi efektive socialistan, laboristan organizaĵon, ĉar en la neutralaj grupoj jam pluraj anoj farigis faŝistoj, Henlein-anoj. Temis ĉefe pri germanaj Esperanto-grupoj.

La 11-an de junio 1933 estis fondita la Nordbohemia Distrikta Organizaĵo de CLAE en Hieges-gastejo en Svor apud Cvikov.

En la protokoloj, ekz. pri la konferenco la 16-an de julio 1933 okazinta en la Laborista Hejmo en Česká Kamenice videblas, ke la ĉefagantoj estis k-doĵ O. Dibelka en Skalice u České Lípy, Knobloch el Dolní Kamenice, Strážek el Svor kaj Schiller. En la protokolo de la 11.6.1933 ni legas i.a. en parolado de k-dg Gorlich pri fondigo de Ĉeĥoslovaka Laborista Asocio Esperantista lau iniciato de k-do Tischler. Lau paragrafo 5 de statutoj de CLAE "la laboro de la Asocio devas diferencigi de tiu de la aliaj asocioj ĉu burgaj, ĉu aliaj. Ni volas labori sur reala bazo de socialisma movado.... La unua tasko de nia asocio estas, ke la socialdemokrata partio rekonu Esperanton kaj aplikadu nian lingvon por la laboristaro". El pliaj protokoloj rekoneblas, ke prezentigis kontraŭaj opinioj, nome, ke anoj de CLAE povu farigi ne nur socialdemokratoj, sed sinceraj socialistoj - kontraŭfaŝistoj ĉu tendencaj. La 13-an de aŭgusto 1933 jam okazis la 3-a konferenco en Skalice u České Lípy.

La 1-an de oktobro 1933 okazis konferenco en gastejo Palme en Kamenický Šenov. La protokoloj estas Esperantlingvaj, sed klaras ke la plejparto de la anoj de CLAE estis de germana nacieco, laboristaro jam tiam ekluktanta kontraŭ la minacanta hitlerfaŝismo.

El pliaj protokoloj, kies protokolanto estis plejparte O. Dibelka, oni konstatas viglan agadon kaj societan vivon en la grupoj de CLAE en norda Bohemio. Ekzemple en la protokolo de la Dua ĝenerala distrikta kunveno, kiu okazis 3.6.1934 en Hieges-gastejo en Svor /ĉeestis 22 k-doĵ/ ni legas: "Antaŭ la komenco de la tagordo k-do Schiller postulis gek-anĝajn ekleviĝi de siaj seĝoj je honoro pri la oferoj de niaj k-doĵ en Aŭstrio, kiuj batalmortis heroe sur kampo de libereco."

La aktivado de CLAE en Norda Bohemio lau la enrigardebla materialo daŭris de jaro 1933 ĝis 1938, kiam ĝi estis likvidita fare de okupaciintaj germanaj faŝistoj. La lasta kunveno de CLAE okazis la 15-an de majo 1938 en gastejo Gericht en Skalice u České Lípy.

Jiří Kořínek

Rimarkigo de la aŭtoro:

Estus konsilinde, ke s-ano Otto Dibelka / 471 17 Skalice u České Lípy ĉ. 159 / en konvena tempo savu la interesan historian materialon antaŭ perdis per donaco al la arkivo de Ĉeĥa Esperanto-Asocio.

TURISMA KALENDARO POR 1978 JARO

- | | | |
|---------------|---|--|
| 28.1. - 29.1. | Karnayala Esperantista Renkontiĝo en Győr, Hungario | aranĝas:
Teritoria Komitato de HEA H-8002 Győr, PF 228 |
| 9.2. - 16.2. | Internacia kurso de Esp.-pilotoj en Swiecie, Pollando | PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Skłodowskiej 10/4 PL-85-094 Bydgoszcz |
| 24.2. - 26.2. | Semajno de Internacia Amikeco en Pécs, Hungario | Teritoria komitato de HEA H 7601 Pécs, PF 2 |
| 11.3. - 12.3. | Internacia Foira E-Renkontiĝo 1978, okaze de printempajfoiroj en Leipzig GDR | Kulturbund de DDR, Leipziger Arbeitskreis ESPERANTO, IFER 78, Käthe-Kollwitz Strasse 115, DDR-701 LEIPZIG. |
| 22.4. | Printempa Pacmarŝo en Jablonec nad Nisou, ĈSR | Esp.klubo ĉe Kulturcentro, CS 466 21 Jablonec n. N., PK 190 |
| 29.4. - 1.5. | Junulara Esp.Renkontiĝo en Zalaegerszeg, Hungario | Teritoria Komitato de HEA H-8901 Zalaegerszeg, PF263 |
| 12.5. - 14.5. | Zamenhofa Internacia Pacmarŝo | Budapeŝta Teritoria Komitato, H-1443 Budapeŝto, PF 153 |
| 22.5. - 27.5. | Ĝebalta Esperanto-Printempo en Mielno, Pollando | PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Skłodowskiej 10/4 PL-85-094 Bydgoszcz |
| 26.5. - 28.5. | Renkontiĝo de esperantistoj en POĐEBRADY kun la novajŝ-deptoj el korespondaj kurzoj | ESPERANTO KLUBO-LG ĈEA sam. POLNICKÝ Pavel 290 01 POĐEBRADY IV.ĈSSR |
| 1.6. - 4.6. | Internacia Esp. Renkontiĝo "Bydgoszcz 78", Pollando | PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Skłodowskiej 10/4 PL-85-094 Bydgoszcz |
| 4.6. - 7.6. | Renkontiĝo de Amikeco en Toruń, Pollando | PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Skłodowskiej 10/4 PL-85-094 Bydgoszcz |
| 4.6. - 25.6. | E.-Feriado Funka-Słupsk-Koszalin-Gdansk-Bydgoszcz / 3 etapoj/ | PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Skłodowskiej 10/4 PL-85-094 Bydgoszcz |
| 22.6. - 29.6. | E.-Feriado Grudziadz-Rudnik-Malbork-Gdansk-Chelmno-Toruń, Pollando | PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Skłodowskiej 10/4 PL-85-094 Bydgoszcz |
| 25.6. - 2.7. | E.-Feriado Funka-Słupsk-Koszalin-Gdansk-Bydgoszcz, Pollando | PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Skłodowskiej 10/4 PL 85-094 Bydgoszcz |

- 6.7. - 13.7. E.-Feriado Grudziadz-Rudnik-Malbork-Gdansk-Chelmno-Torun Pollando PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Sklodowskiej 10/4 PL-85-094 Bydgoszcz
- 2.8. - 7.8. 16-a Somera Esp.Universitato en Gyula, Hungario SEU, 48-as tér 11, H-5701 Gyula
- 2.7. - 15.7. Somera Esperanto-Tendaro en Lancov, CSR /nur por infanoj ĝis 15-jaraĵ/ Esperanto-Klubo, PF 72, 674 01 Třebíč
- 9.7. - 22.7. Somera Esperanto-Lernejo ĉe valbaraĵo Ruĝin, SSR Esperanto-Klubo, Svätoplukova 31, 040 00 Košice
- 10.7. Internacia Virina Renkontiĝo en Budapeŝto, Hungario Virina Komisiono de HEA, PF 193, H-1368 Budapeŝto.
- 12.7. Fervojista Renkontiĝo en Debrecen, Hungario Teritoria komitato de HEA, PF 21, H-4003 Debrecen
- 16.7. - 12.8. Somera Esperanto-Tendaro en Lancov, CSSR (du etapoj) Esperanto-Klubo, PF 72, 674 01 Třebíč
- 17.7. - 26.7. 11-a Internacia Renkontiĝo Naturamika, Abaliget, Hungario Teritoria Komitato de HEA PF 2, H-7601 Pécs
- 29.7. - 5.8. 63-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO, VARNA, Bulgario Linhart Rýznar, PF 21, CS 568 11 Svitavy (por partoprenantoj el CSSR)
- 12.8. - 18.8. Turisma Semajno en Slovakio, SSR Peter Pavlík, Konrádova 6/8, CS 052 01 Spišská Nová Ves
- 15.8. - 21.8. 7-a Varia Internacia Semajno en Budapeŝto, Hungario Budapeŝta Teritoria Komitato, PF 153, H-1443, Budapeŝto
- 20.8. - 27.8. Turisma Esperanto-Feriado ĉe valbaraĵo Lipno, CSR Esp.rondeto "La ponto" ĉe uzina klubo JITEK, CS 397 11 Písek
- 8.9. - 10.9. 3-a Aŭtuna Migrado en montaro Mátra, Hungario Turisma Komisiono de HEA, PF 2, H-7601 Pécs
- 3.9. - 16.9. 15-a Internacia E-Feriado en Miedzygorze, Pollando PEA, Centro de Turismo, Str.M.C.Sklodowskiej 10/4 PL-85-094 Bydgoszcz
- 15.9 - 17.9 Renkontiĝo de esperantistoj en Mělník/CSSR/ kunligita kun seminario por funkciuloj de CEA. ESPERANTO RONDETO LG CEA P.K. 26,276 01 MĚLNÍK,CS
- 30.9. Plena kunsido de CENTRA KO-MITADO DE CEA dediĉita al la 50-an datravenon de la estiĝo de la komuna ŝtato de Ĉeĥoj kaj Slovakoj. Gastoĵ estos akceptotaj. ĈEA-Jileská 10, Praha 1

- 27.11. - 3.12. 4-a Internacia Foiro de Esp. Turismo en Warszawa-Torun-Bydgoszcz-Zakopane Buroo de Junulara Turismo JUVENTUR, Str.Jagiellonska 12, PL 85-067 Bydgoszcz
- 27.12. - 2.1. 8-a Virina Esp.Ferio en Budapeŝto, Hungario 1979 Budapeŝta Teritoria Komitato de HEA, PF 153, H-1443 Budapeŝto, Hungario



NI NE HEZITU



Necesas ĝeneraligi niajn jamajn atingojn, internaciigi la sukcesojn en la unuopaj landoj, kaj konstrui novajn sukcesojn sur la jam atingitajn.

Ni posedas multajn avantaĝojn, kiujn ne posedis niaj antaŭuloj. Unue, ni laboras per matura lingvo - pruveble pli fleksebla kaj pli profunda ol tiu de 1924. Due, ni laboras per fleksebla kaj unueca Asocio. Tria, tiu Asocio estas finance kaj administre solida, dank al la sparoj kaj plifortigoj de la pasintaj tri jaroj. Kvare, kaj ĉefe, ni laboras en mondo, kiu, kvankam ankoraŭ longe for de tiaj atingoj, tamen komencas kompreni la valoron /au, pli precize, la neceson/ de harmonia kunvivado en spirito de reciproka komprenemo. Unu el la necesaj kondiĉoj de tiu komprenemo estas, au devas esti, taŭgaj lingvaj rimedoj. Naciaj lingvoj eble povas helpi, sed nur Esperanto povas liveri tiun duoblan garanton, nome la garantion de kultura diverseco kaj internacia komprenigo.

Ni posedas la rimedojn. La kondiĉoj estas maturaj. Do, la vojo estas malferma kaj la sojlo transpasebla. Ĉu ni kurage antaŭeniros aŭ time hezitemos? Ĉi-foje ni ne hezitu. Ni prenu per ambaŭ manoj la defion de 1978. La vojon al la ĝenerala utiligo de Esperanto ni firme kaj definitive malfermu.

(El novjara mesaĝo de la prezidanto de UEA H. Tonkin)

Por naturamikoj

Tiun temon starigas al si eble ĉiu, kiu foliumas la kalendaron de la jaro 1978. Multaj jam decidigis kaj subskribis la aligilon por la UK en Varna, aliaj daŭre aligas. Sed estas ankoraŭ granda grupo de membroj, kiuj preferas pli proksiman landon, pli malgrandan kolektivon /kaj ankau pli malaltan elspezon/ en kiu centoj de partoprenantoj pli facile interkonatigas.

Unu el tiuj eblecoj estas Internacia Renkontiĝo Naturamika/IREN/ en Abaliget, proksime de la urbo Pécs en suda Hungario. En la kampaĵejo, kiu parolas dek tagojn esperante, estas agrabila loĝado kaj ĝia pura restoracio gastigas la vizitantojn tri foje po tage. La organizantoj sukcese reguligas la aligintojn tiel, ke unuopaj nacioj estu reprezentitaj po dudeko da memoroj el diversaj socialismaj landoj, sed ne mankas gastoj, kiuj venas de malproksime kun siaj novaj geamikoj. Kvankam oni zorgas dum la renkontiĝo je regula instruado de Esperanto, tamen plej akcentita estas la vigla konversacio, kiu dank al varieco de la vizitantoj devigas ĉiun paroli esperante tiel, kiel si aŭ li lernis ĝin antaŭ la alveturo. Krom komunaj ekskursoj tra la naturo, banado en lago kaj agrabila ripozo, la organizantoj ankau enprogramigas autobusajn vojaĝojn al iom pli malproksimaj lokoj, dum kiuj oni ekkonas ankau la historiajn memorindaĵojn ekde la Romia epoko.

La partoprenkontiĝo estas ankau akceptebla. Laŭ la postulo pri loĝado, kun ĉiuj programeroj kaj autobusaj ekskursoj kaj 3-foja mango oni pagas inter 300 - 1 200 Kčs, laŭ la kategorio de la dezirata komforto. La lindiĝo por aligo estas ĝis la 31-a de majo, sed pro granda intereso povas ĉe lastaj aligintoj okazi obstakloj, speciale malkreskas la ŝanco elekti pli komfortan loĝadon. Abaliget gastigos vin de la 17a ĝis la 26a de julio. Aligilojn sendos L. Rýznar, p.k. 21, 568 11 Svitavy, /1r/

Interesa demando

"Enketilo" ĉirkaŭiras la mondon, eble nur Eŭropon, kun tiu ĉi eksterordinare interesa kaj sendube originala demando: "Se vi estus kondamnita al ekzilo sur fora dezerta insulo, kun la ebleco kunporti nur dek librojn en Esperanto, kiujn librojn vi elektus?"

Leginte tiun ĉi alvokon mi konsternigis. Kio okazos? Ĉu oni ekzilos la esperantistojn? Sed iom pli poste mi trankviligis: la demando estas formulita en kondicionalo... Tamen mi ekmeditis. Kaj post longa, animpresa meditado mi trovis la respondon: Estimataj gesamideanoj, ni estu iom praktikaj. Jetu for la iluziojn! Pensu pri tio, ke en la ekzilo ni havos malmulte da ŝanco por pasigi la tempon en la societo de niaj plej ŝatataj E-verkistoj... Do, mi proponas al ĉiuj kunporti la sekvontajn librojn: 1. Precizan geografian maparon. 2. Unu libron pri la ŝipkonstruado /povas esti ĉi pli ol unu/. 3. Unu libron pri navigacio /povas esti ĉi pli ol unu/. Kompreneble, ni devos esti singardaj, ke entute da libroj ne estu pli ol dek.

Ĉu vi volas atentigi min, ke nur poŝatlaso de la mondo ekzistas en Esperanto? Ne gravas. Ek, esperantistaj fakuloj! Kompilu la mankantajn nemalhaveblajn verkojn! Por via laboro estos dankema arego da savotoj. Eble unusola homo restos malkontenta: la dissendinto de tiu "enketilo", kiu pensas, ke oni povas ekkoni legadpreferojn de esperantistoj nur perspektivigante al ili ekzilon. Eva Tofalvi-Kníchalová

STARTO - tiskový orgán ČES. Vychází 6x ročně. Řídí redakční rada ve složení: ing. Fr. Sviták, Jar. Marík, PhDr. Jar. Jermář, CSc. Odpovědný redaktor Oldřich Kníchal. Grafická úprava Jar. Klenent. Tiskne rozmnožovna Podniku služeb Neratovice. Předáno do tisku dne 12. února 1978.

LASTMOMENTE ---

Preskaŭ ĉiuj niaj lokaj grupoj jam kunvenis por trakti pri kiel estis plenumitaj taskoj en estinta jaro. Estis videbla, ke tie, kie niaj funkcioj preparis laborplanojn realisme, estis bonaj rezultoj kaj movado estis akceptita tre favore planke de la ne esperantistoj. Ekzemple nia loka grupo en ČESKÉ BUDĚJOVICE, kiu laboras ĉe kultura domo, ricevis altan subtenon financan eĉ moralan.

Venis de tie ĉi nova kaj ni diru eĉ bezona ideo - kunligi kelke da lokaj grupoj en kelkaj agadkampoj kaj plifortigi tiamaniere la akcenton de nia laboro. En suda Bohemio oni preparas unuajn paŝojn tiucele kaj ni deziras al ĉiuj sukceson.

KOMISIONO JUNULARA DE ĈEA

preparas kun INTERKLUBOJ de Asocio de Socialisma Junularo konkurzon de infanaj desegnaĵoj. Temo: Mia lando. Partopreni povas geinfanoj ĝis 15 jaroj. Aldonu vian adreson, aĝon kaj landon. Limdato 30.4.1978.

Nia adreso: ČEHA ESPERANTO ASOCIO, JILSKÁ 10, 110 00 PRAHA 1.

Sur koverto surskribu: INFANA KONKURZO. Ne sendu pligrandformatajn desegnaĵojn ol formato "A4". Ĉiu ricevos malgrandan donaceton de ČEA!

Čeĥa Esperanto Asocio

kunvokas plenkunsidon de asocia Centra komitato, laŭ la laborplano, en PRAHA je tago 8. aprilo. Eventualajn viajn proponojn rapide sendu al sekretarioj.

Centra Laborrondo Esperanto en Kulturligo de GDR

organizos internacian sciencan seminarion pri la temo "Sciencaj aspektoj de Esperanto". Ĝi okazos de 17. - 23. aprilo 1978 en la baltmara ripozloko AHRENSHOOP - GDR. El nia lando estis invitataj jenaj niaj anoj: PhDr. Jermář CSc, D-ro, ing. Fritsch, RNDr. Josef Kavka CSc.

XI-an konsultiĝon de la gvidantoj

de esperantaj organizaĵoj el eŭropaj socialismaj landoj preperas jam Asocio de Esperantistoj en Slovaka socialisma respubliko en Poprad. Ĝi okazos en la tagoj 21.3 - 27.3.1978. Niaflanke partoprenos gesamideanoj: Vitek, Křimský, Kočvara Drah., Rýznar, Walterová.

NI URĜE BEZONAS KAPABLAN TRADUKISTON/INON/

kiu povas rapide, rekte kaj precize tradukadi por nia asocio tekstojn sur menditaj reklamoj. Laboro estos "simbole pagita".



ankaŭ por vi

funkcias



LIBROVENDEJO DE ĈEA

Se vi volas, uzu tiun ĉi liston kaj mendu bezonajn titolojn ĉe ni kaj sendu la liston al nia adreso. Se ne estos momentale la libroj en nia stoko ni informos vin, poste vi decidus, ĉu nuligi la mendon aŭ ĉi vi atendos.



Titolo	kĉs	mendo	Titolo	kĉs	mendo
1. Tragedio de l' homo	25		29. Koko kria jam	39	
2. PANORAMO - Vitreiroj	16		30. Streĉita kordo	9	
3. Balaton	11		31. Turista kantar	20	
4. Budapest	11		32. De pago al pago	29	
5. Kvaropo	44		33. Hungario sur bk	55	
6. Doktoro Esperanto			34. Uĉebnice espe -		
7. /Finlando /-enciklop-	180		ranta / Cink /	15	
8. Krucenigoj	10		35. Konversacio/14 li-		
9. Stereo gramodisko el USA	110		gvoj /	70	
10. Esperanto en Persp.	840		36. P I V	840	
11. Fausto I	21		37. Nega blovado	17	
12. Fingrulin	7		38. La gefratoj	17	
13. Fabeloj de Andersen	45		39. la nova jaro	17	
14. Franca arto en Praga	3		40. Andre el MLR	6	
15. Pasoj al plena posedo	19		41. Libro de Apokrifoj	12	
16. La montara krono	30		42. Sileziaj kantoj	11	
17. Posatlase de la mondo	20		43. Ora duopo	17	
18. Okupacio	8		44. Radio kurso	12	
19. Sklavoj de Dio	30		45. Nuda inter lupoj	38	
20. Dudek horoj	16		46. La perdita vizago	15	
21. Danjo en Vjetnamio	10		47. Pri la varmo	21	
22. Komenio kaj i.l.	4		48. Lernolibro E -I	20	
23. Kalevipoeg	6		49. Hasanagajno	6	
24. Frazologiaj esprimoj	20		50. Albo Tallin	16	
25. La mastro de Kŭrboja	5		51. Tiel profunda nokto	21	
26. Kanto super lulilo	4		52. Ĉeĥoslovakio	7	
27. La leteroj de Zamenhof	155		53. La sep fratoj	45	
28. Ovo vortareto	20		54. Elektro de i.l.	85	
			55. PANORAMO -Kaleidosk.	16	

+ Se la libroj de mi menditaj ne estas en via stoko mia mendile validas ĝis vi ĝin renove havos/ ne validas kaj mi rezignas je tiuĉi titoloj.

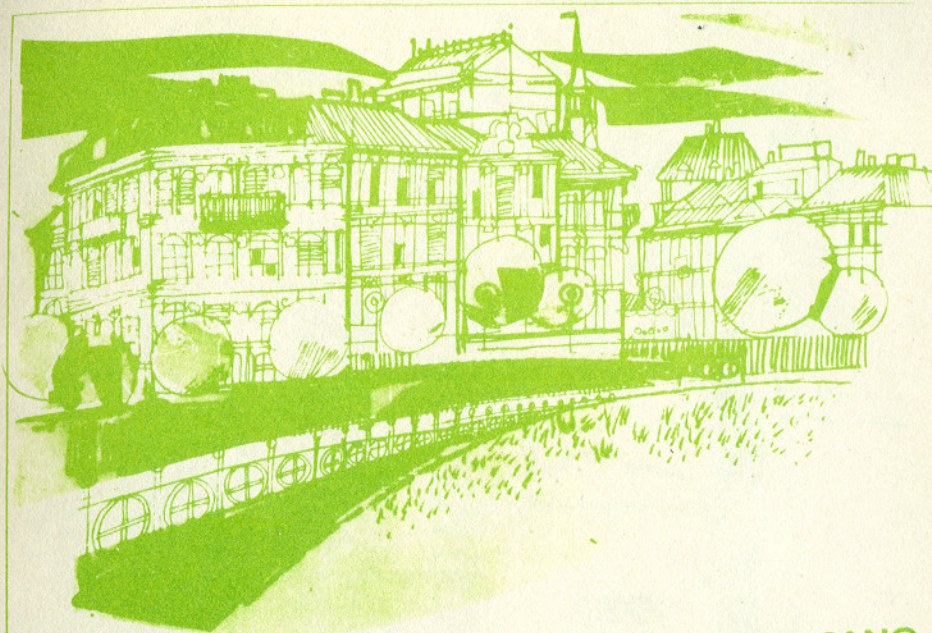
+ Forstreku kio ne validas el teksto.

En

.....

.....
plena adreso kaj subskribo

65 22



HALTU POR MOMENTO KAJ PENSU PRI VIA SANO

De tago al tago, de jaro al jaro vi senĉese ion kaptas, ĝis maksimumo streĉante la risorton de via sano. Kiel longe vi volas ankoraŭ toleri tion? Pripensu, ke vi havas nur unu sanon - kaj ebligu al ĝi por tre modera prezo tion, kion ĝi meritas : la kompleksan kuracadon en unu el la plej antikvaj kaj rekonataj banlokoj de Eŭropo.

ĈEĤOSLOVAKAJ BANLOKOJ
- ozoj de sano, trankvilo kaj inspiro -

BALNEA

KARLOVY VARY
FRANTIŠKOVY LÁZNĚ
MARIÁNSKÉ LÁZNĚ
JÁCHYMOV
TEPLICE V ČECHÁCH
PODEBRADY
JÁNSKÉ LÁZNĚ - TŘEBONĚ
JESENÍK - LUHAČOVICE
TEPLICE NAD BEČVOU

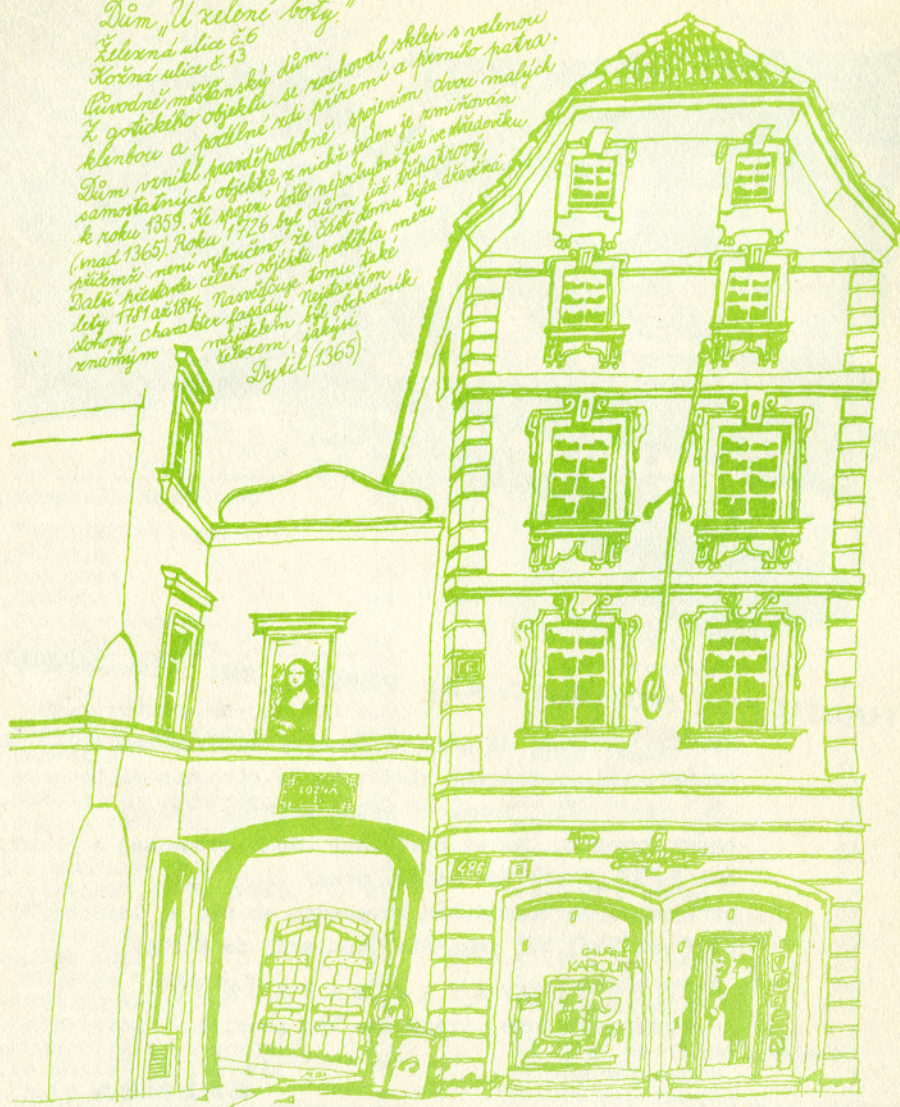
o o o o o o o o o o o



Reprezentanto
de ĉeĥoslovakaj
banlokoj
kaj kurac-fontoj,
Pařížská třída 11,
110 01 PRAHA 1
ĈEĤOSLOVAKIO
Tx: 122 215

6523

Dům „U zelené boty“
 Železná ulice č. 6
 Kotlárna ulice č. 13
 Původně měšťanský dům.
 Z gotického objektu se nachoval sklep s valenou
 klenbou a podlání řadí přivremí a prvního patra.
 Dům vznikl tvorbou podlažní spojení dvorů malých
 samostatných objektů, z nichž jeden je zminován
 k roku 1359. Je spojení dům již neexistující
 (nad 1365). Roku 1726 byl dům již třípatrový,
 přičemž není vyloučeno, že část domu byla dřevěná.
 Další přestavba celého objektu probíhla mezi
 lety 1781 až 1814. Navrštěny tomu také
 slohy charakter fasády. Nejzřetelnějším
 znakem je, jakýsi
 styl (1365)



GALERIO "KAROLINA"



PODNIK ČESKÉHO FONDU
 VÝTVARNÝCH UMĚNÍ

Železná 6, Praha 1, Staré Město

bildoj, grafikaĵoj, plastikaĵoj, vitro kaj art-juveloj
 de nuntempaj plastik-artistoj

vendo-tempo: lundo ĝis vendredo 10-18 horo
 sabate 10-13 horo

6524